



Episcopal Diocese of Massachusetts

138 Tremont Street Boston, Massachusetts 02111 • 617-482-5800 • www.diomass.org

Marzo 11, 2020

Querido Pueblo de la Diócesis de Massachusetts,

Debido a que los casos del coronavirus COVID-19 aumentan rápidamente en Massachusetts, nosotros buscamos responder de una manera que tome precauciones apropiadas para proteger a nuestras comunidades y reduzca la ansiedad y el temor asociados con esta crisis de salud pública. Hemos reunido a un pequeño grupo de personas que aportan experiencia en epidemiología, salud pública y respuesta a desastres para proveer orientación a nuestras congregaciones y organizaciones relacionadas, haciendo uso de la sabiduría de oficiales de salud pública y enfocándonos en asuntos específicos al contexto de iglesias.

Basados en su consejo, hoy estamos emitiendo los mandatos detallados abajo, los cuales son efectivos inmediatamente y hasta nuevo aviso. Estos incluyen cambios significativos generados por las circunstancias corrientes, incluyendo que **la comunión se debe administrar solamente en la forma del pan consagrado; platos de la colecta no se deben pasar entre la gente; y en la Paz la gente debe saludarse mutuamente sin contacto físico de ninguna clase.** Les pedimos que lean enteramente y acaten los protocolos mandados y prácticas adicionales recomendadas que se detallan abajo. Estos mandatos y recomendaciones reemplazan a guías distribuidas anteriormente.

Estamos profundamente agradecidos por todas las formas en que ustedes ya están cuidando unos de otros y todas las formas en que seguirán haciéndolo en los días venideros. Les pedimos que mantengan sus esfuerzos por chequear y encontrar maneras de apoyar a quienes son vulnerables, están aislados, con malestar, o en cuarentena, mediante la oración, llamadas por teléfono o audiovisuales y recados. Gracias por seguir teniendo presente a aquellos cuyos ingresos pueden ser alterados durante este tiempo. Incluyan en sus incesantes oraciones a quienes son proveedores de cuidados médicos y a los primeros intervinientes, y a quienes están a mayor riesgo de exposición debido a su servicio público directo.

Como dijimos en nuestros mensajes de la semana pasada, es importante seguir manteniéndose informados a través de fuentes de información confiables. Permanezcan conectados por todos los medios disponibles, y al mismo tiempo recordando, como parte de nuestro cuidado a nosotros mismos, el alejarnos a intervalos de tiempo planeados de fuentes de noticias y aparatos, para la oración, el descanso y actividad restaurativa que nos volverán menos ansiosos y más listos a servir a Cristo en los días por delante.

Como nos recuerda nuestro Obispo Presidente Michael Curry en su declaración del [10 de Marzo](#): Estamos en esto juntos.

Fielmente,

El Rvdmo. Alan M. Gates
La Rvdma. Gayle E. Harris

Respuesta al COVID-19

Protocolos Mandados desde el 11 de Marzo del 2020

Preparándose para un servicio:

- **Pilas Bautismales y recipientes de agua bendita** deben de ser limpiadas y deben permanecer vacías a no ser que haya un bautismo. Los ministros del bautismo deben lavarse las manos con jabón y agua tibia antes del servicio y usar purificador de manos inmediatamente antes del rito del bautismo.
- **Rieles del altar, cruces para procesión, antorchas** y otros implementos litúrgicos deben de ser limpiados con un desinfectante antes de cada uso.
- **Miembros de la Cofradía del Altar** deben de lavarse las manos con jabón y agua tibia antes de manipular los recipientes de la comunión.

En la Eucaristía:

- **Todos los ministros de la comunión** deben lavarse las manos con jabón y agua tibia por lo menos por 30 segundos inmediatamente antes del servicio, **y** usar un purificador de manos de al menos 60% de contenido de alcohol inmediatamente antes de la Plegaria Eucarística. Si hay un gran número de personas en la iglesia, el uso del purificador de manos debe de ser repetido durante la distribución de la comunión. Si no hay purificador de manos, los ministros de la comunión deberían lavarse las manos con jabón y agua tibia inmediatamente antes de manipular los recipientes de la comunión.
- **En la Paz**, la gente debería saludarse sin contacto físico de ninguna clase. Una ligera venia, gesto de asentimiento o saludo hindú es preferible. El tocarse los codos no es aconsejable porque se estimula a la gente a estornudar en sus codos para reducir la posibilidad de transmitir el virus.
- **Los platos de la colecta** no se deben pasar entre la gente. Platos o canastas han de ser colocados en lugares donde la gente pueda dejar sus ofrendas. Los ministros de la comunión no deben tocar los platos de la ofrenda si ellos son presentados en el altar.
- **La Plegaria Eucarística** debe de ser dicha como siempre, con un solo cáliz conteniendo una pequeña cantidad del vino consagrado para permanecer en el altar durante la comunión. El vino consagrado debería de ser retornado a la tierra en forma reverente, o, si se prefiere, solo el celebrante puede consumirlo.

Con respecto a la distribución de la comunión:

- La comunión se distribuye en la forma de **pan consagrado solamente**. Se debe usar hostias en lugar de pan horneado. Es perfectamente aceptable, y teológicamente sólido el recibir la comunión en una de las especies.
- La hostia consagrada debe ser entregada **dentro de la mano de quien la recibe**, para evitar que las manos del ministro de la comunión toquen la boca de quien la recibe.
- Cuando se de una **bendición en lugar de comunión**, extienda una mano o haga la señal de la cruz sobre la persona en lugar de tocarla.

Cuidando unos de otros:

- **En ritos de sanación**, los ministros deben limpiarse sus manos con purificador de manos inmediatamente antes de la imposición de las manos y unción de **cada persona**. Solo el ministro designado es quien ora con la persona; ningún grupo rodea a la persona.
- El clero y otros **visitantes a personas en casa u hospitalizadas**, o a quienes están en instituciones de cuidados, deben usar purificadores de manos inmediatamente antes y después de visitar a los enfermos o incapacitados. Cualquiera que se sienta, o en cualquier tiempo durante las dos semanas anteriores haya sentido malestar o haya tenido fiebre debe de abstenerse de realizar visitas en hospitales, casas, o instituciones de cuidados de enfermería.
- Respete todos los **protocolos de seguridad** de hospitales y otras instituciones de cuidados.
- El clero debe respetar la **confidencialidad** de pacientes y de todos los miembros de la congregación en todo tiempo y deben de **acatar las directivas de sus autoridades locales de salud pública**.

Prácticas Fuertemente Recomendadas

- Se debe hacer disponible purificadores de manos con al menos 60% de contenido de alcohol a todos los que asistan a servicios y eventos en la iglesia.
- Recuerde a la gente que se cubran la boca cuando estornuden o tosan.
- Áreas comunes, baños y salones de clase, especialmente pasamanos, perillas de puertas y grifos, deberían ser limpiados y desinfectados frecuentemente y antes de cada reunión.
- Se aconseja tener reuniones virtuales* donde sea posible. Se puede animar a empleados de la iglesia o de programas a trabajar en casa, siempre y cuando no se requiera su presencia física
- Comida servida durante la hora del refrigerio, en programas de alimentos u otras reuniones deberían ser en porciones individuales. Si la comida no está en porciones individuales, una persona usando un par nuevo de guantes para servicio de alimentos debería ser asignada para poner en el plato con anterioridad y servir la comida. Los utensilios para servir deberían ser manipulados solamente por la persona preparando y/o sirviendo la comida.
- Personas que se sientan, o dentro de las dos últimas semanas, hayan tenido malestar o hayan tenido fiebre deben de ser disuadidas de asistir a servicios o eventos de la iglesia, tanto por su propia protección como por la protección de otros. Si alguien en un hogar no se siente bien, todos en el hogar deben permanecer en casa. En especial, las siguientes personas que están a riesgo particular de COVID -19 deberían tomar precauciones extras:
 - Personas de edad de 60 o más años
 - Cualquiera que tenga una condición respiratoria tal y como el asma o el enfisema
 - Cualquiera que tenga un desorden auto-inmunológico
 - Cualquiera que está recibiendo y recientemente haya recibido quimioterapia
 - Los fumadores

*Algunas **plataformas gratis o a bajo costo para reuniones en línea** incluyen:

[Skype](#), [Zoom](#), [Google Hangouts](#), [GoToMeeting](#), [Cisco Webex Meetings](#) and [Microsoft Teams](#).

Iglesias que regularmente están **transmitiendo directamente o podcasting servicios** son invitadas a enviar detalles por correo electrónico a news@diomass.org para que se pueda compilar y compartir una lista.